

UMNB BULLETIN

14 OCT 2020



UNION DES
MUNICIPALITÉS
DU NOUVEAU
-BRUNSWICK

UNION OF THE
MUNICIPALITIES
OF NEW BRUNSWICK

www.umnb.ca

OFFICE UPDATE



Municipal Election Date Set!

The date for the municipal general election has finally been set: May 10, 2021! Knowing the official date is good news for all the elected officials currently serving overtime, as well as potential candidates (and even Elections NB). Meanwhile: we know some municipalities have lost or are at risk of losing quorum, which means they can't make decisions for the people who elected them. That's bad for those communities and local democracy, so we're calling for local by-elections.

COVID-19 Updates over long weekend

We hope you had the best Thanksgiving weekend possible under the circumstances (the new COVID-19 mantra). Socially-distant hugs to our friends in Zones 1 & 5, who are facing new outbreaks and are back in Orange Phase. Many COVID-19 updates in this bulletin, including [updated direction on Halloween.](#)

Reminder that there are new Public Health phases and triggers in the new NB Recovery Plan:

<https://www2.gnb.ca/content/gnb/en/corporate/promo/covid-19/recovery.html>

Thank you to Local Government Minister Daniel Allain, Health Minister Dorothy Shephard, and staff, for holding Q&A calls last week with impacted communities in Zones 1 & 5. If you have questions, send them to us & we'll seek answers.

RAPPORT DU BUREAU



La date des élections municipales est fixée !

La date des élections générales municipales a enfin été fixée : Le 10 mai 2021 ! Connaître la date officielle est une bonne nouvelle pour tous les élus qui font actuellement des heures supplémentaires, ainsi que pour les candidats potentiels (et même pour Élections NB). En attendant : nous savons que certaines municipalités ont perdu ou risquent de perdre le quorum, ce qui signifie qu'elles ne peuvent pas prendre de décisions pour les personnes qui les ont élues. C'est mauvais pour ces communautés et pour la démocratie locale, c'est pourquoi nous demandons la tenue d'élections locales partielles.

Mises à jour de COVID-19 pendant le long week-end

Nous espérons que vous avez passé le meilleur week-end de l'Action de grâce possible dans ces circonstances (le nouveau mantra COVID-19). Des câlins à distance à nos amis des zones 1 et 5, qui sont confrontés à de nouvelles épidémies et qui sont de retour en phase orange. De nombreuses mises à jour de COVID-19 dans ce bulletin, y compris [des nouvelles directives sur l'Halloween](#).

Rappel que le nouveau plan de relance du Nouveau-Brunswick comporte de nouvelles phases de santé publique et de nouveaux éléments déclencheurs :

<https://www2.gnb.ca/content/gnb/en/corporate/promo/covid-19/recovery.html>

Merci au ministre des collectivités locales, Daniel Allain, à la ministre de la santé, Dorothy Shephard, et à son personnel, d'avoir organisé la semaine dernière des séances de questions-réponses avec les communautés touchées dans les zones 1 et 5. Si vous avez des questions, envoyez-les nous et nous chercherons des réponses.

NEWS | NOUVELLES

14 OCT 2020 - [Local government elections will take place May 10, 2021](#)

New Brunswickers will be going to the polls to elect local council, regional health authority and district education council representatives on May 10, 2021. The elections had been scheduled for May 2020 but were postponed due to the global pandemic.

“We appreciate the commitment and dedication of our local elected representatives who have had their terms extended due to COVID-19,” said Local Government and Local Governance Reform Minister Daniel Allain. “It is important that we re-establish the intended four-year election cycle and provide the assurance of a set time for those who continue to serve. We did not want to interrupt the municipal budget cycle that local governments have started and need to complete in the coming weeks.”

Local government, school and health authority information is [available online](#).

14 OCT 2020 - [L'élection des gouvernements locaux aura lieu le 10 mai 2021](#)

Les gens du Nouveau-Brunswick iront aux urnes pour élire leurs représentants aux conseil locaux, aux régies régionales de la santé et aux conseils d'éducation de district le 10 mai 2021. Les élections prévues en mai 2020 ont été reportées en raison de la pandémie mondiale.

« Nous reconnaissons l'engagement et le dévouement de représentants élus locaux, dont le mandat a été prolongé en raison de la COVID-19 », a déclaré le ministre des Gouvernements locaux et de la Réforme de la gouvernance locale, Daniel Allain. « Il est important de rétablir le cycle électoral de quatre ans et de donner l'assurance d'un mandat d'une durée déterminée aux personnes qui restent en poste. Nous ne voulions pas interrompre le cycle budgétaire municipal qui a été entamé par les gouvernements locaux et qui doit se terminer au cours des prochaines semaines. »

Des renseignements sur les gouvernements locaux, les districts scolaires et les régies de la santé [sont disponibles en ligne](#).

14 OCT 2020 - [Recommendations posted from Domestic Violence Death Review Committee](#)

Recommendations from the Domestic Violence Death Review Committee for 2018 [have been posted online](#). The report contains 15 recommendations made to government departments and other stakeholders in 2018 and the responses from those organizations.

14 OCT 2020 - [Publication des recommandations du Comité d'examen de la mortalité liée à la violence conjugale](#)

Les recommandations du Comité d'examen de la mortalité liée à la violence conjugale pour 2018 [sont maintenant disponibles en ligne](#). Le rapport fait état des 15 recommandations présentées aux ministères et à d'autres intervenants en 2018, ainsi que des suites données à ces recommandations par ces organismes.

14 OCT 2020

Memo from RDC: New Brunswick has signed the amending agreement to the Integrated Bilateral Agreement that will allow us to advance some of the Expressions of Interest (EOI) that we received during our 2019 call under the new COVID 19 stream. At this time, we will not be accepting new applications for project funding as we have a large number of the EOIs on file. We will be posting a list of the approved projects on the RDC website in the coming month.

Mémo de la SDR : le Nouveau-Brunswick a signé l'accord de modification à l'Accord bilatéral intégré. Ceci nous permettra de faire progresser sous le nouveau volet COVID 19 certaines des expressions d'intérêt reçues lors de notre appel de 2019. Pour le moment, nous n'acceptons pas de nouvelles demandes de financement de projets, car nous avons un grand nombre d'expression d'intérêt en dossier. Nous publierons une liste des projets approuvés sur le site Web de la SDR au courant du prochain mois.

08 OCT 2020 - [New Brunswickers encouraged to get their free flu shot this year](#)

New Brunswickers are encouraged to get their free flu shot to stay healthy and reduce hospitalizations this flu season.

“While we make our way through the pandemic waiting for a vaccine for COVID-19, there is a vaccine for the seasonal flu,” said Health Minister Dorothy Shephard. “This year, our government has added \$1.5 million to our provincial vaccination program so that all New Brunswickers have access to free flu shots to protect themselves and their families. This is necessary to reduce hospitalizations due to complications from the seasonal flu, which would strain our health care system as we prepare for a potential second wave of COVID-19 cases.” More information [is available online](#), or by contacting your health-care provider.

08 OCT 2020 - [Les gens du Nouveau-Brunswick sont encouragés à se faire vacciner gratuitement contre la grippe cette année](#)

Les gens du Nouveau-Brunswick sont encouragés à se faire vacciner gratuitement contre la grippe pour rester en santé et réduire le nombre d'hospitalisations au cours de la présente saison de la grippe.

« Alors que nous traversons la pandémie et attendons un vaccin contre la COVID-19, il y a un vaccin contre la grippe saisonnière », a déclaré la ministre de la Santé, Dorothy Shephard. « Cette année, notre gouvernement a ajouté 1,5 million de dollars à notre programme de vaccination provincial afin que tous les gens du Nouveau-Brunswick aient accès à un vaccin gratuit contre la grippe pour protéger leur santé et celle de leur famille. Cela est nécessaire pour réduire le nombre d'hospitalisations en raison de complications liées à la grippe saisonnière, qui exerceraient des pressions sur notre système de santé alors que nous nous préparons en vue d'une seconde vague potentielle de cas de COVID-19. » De plus amples renseignements [sont disponibles en ligne](#) ou en communiquant avec les fournisseurs de soins de santé.

08 OCT 2020 - [Masks mandatory in indoor public places / exposure notification / changes to travel restrictions at Quebec border](#)

The provincial government announced today that masks will become mandatory in most indoor public places effective at midnight tonight.

There are resources for businesses available on the provincial government's [coronavirus website](#) including signs that can be printed and posted.

New Brunswickers are encouraged to download the exposure notification app COVID Alert. The app is available for free download through the Apple or Google Play app stores. It was built with strong privacy protection and uses the Google and Apple Exposure Notification technology.

@MunicipalNB • 302-259 rue Brunswick St, Fredericton NB E3B 1G8 • info@umnbc.ca • www.umnbc.ca

08 OCT 2020 - [Masques obligatoires dans les lieux publics intérieurs / Avis d'exposition / Changements aux restrictions de voyage à la frontière du Québec](#)

Le gouvernement provincial a annoncé, aujourd'hui, que le port du masque sera obligatoire dans les lieux publics intérieurs à compter de minuit ce soir.

Des ressources à l'intention des entreprises, y compris des affiches qui peuvent être imprimées puis installées dans leur commerce, sont disponibles sur le [site Web du gouvernement provincial consacré au coronavirus](#).

Les gens du Nouveau-Brunswick sont invités à télécharger l'application d'avis d'exposition Alerte COVID. Elle peut être téléchargée gratuitement à partir des boutiques d'applications App Store et Google Play.

L'application a été conçue de manière à assurer une forte protection de la vie privée, et elle utilise la technologie d'avis d'exposition de Google et Apple.

RESOURCES | RESSOURCES

[New Municipal Management Training Program in New Brunswick // Nouveau programme de formation en gestion municipale au Nouveau-Brunswick](#)

SURVEY: Understanding Low Volume Road Management Practices in Canada

[The aim of this study is to understand how low volume roads are managed by the municipalities and agencies in the country.](#) You are requested to answer questions regarding roadway management system which includes data collection and maintenance techniques, treatments of common pavement distresses, priority model and performance prediction model if followed by your municipality or agency. You are also requested to provide some inventory information of your municipality or agency.

Other resources can be found via our [website's resource portal](#). // D'autres ressources peuvent être trouvées via [le portail de ressources de notre site web](#).

FUNDING | FINANCEMENT

Infrastructure Canada's [Call for Applications](#) for the Canada Healthy Communities Initiative (CHCI) is open until October 16, 2020 for non-governmental not-for-profit organizations that meet certain eligibility criteria to submit applications to become recipients under the CHCI. All information – including application instructions, timelines, eligibility and evaluation criteria – can be found in the [Canada Healthy Communities Initiative Applicant Guide](#). Please contact the Resilient and Innovative Communities team at infc.chci-iccs.infc@canada.ca if you have any questions.

[L'appel de candidatures](#) lancé par Infrastructure Canada pour des collectivités en santé (ICCS) est ouvert jusqu'au 16 octobre 2020 pour les organisations non gouvernementales sans but lucratif qui répondent à certains critères d'admissibilité quant à la présentation de demandes visant l'obtention d'un financement sous forme de contribution dans le cadre de l'ICCS. Toute l'information, y compris les instructions pour la présentation des demandes, les délais, l'admissibilité et les critères d'évaluation, se trouve dans le [guide du candidat de l'Initiative canadienne pour des collectivités en santé](#). Si vous avez des questions, veuillez communiquer avec l'équipe des collectivités résilientes et innovatrices à infc.chci-iccs.infc@canada.ca.

[MNAI : Call for Expressions of Interest](#) • Initiative sur les biens naturels municipaux (MNAI) : Manifestation d'intérêt

[Investing in COVID-19 Community Resilience](#) * [Investir dans la résilience des collectivités face à la COVID-19](#)

[Enabling Accessibility Fund](#) * [Fonds pour l'accessibilité](#)

Natural Resources Canada is investing in green jobs in natural resources through our [Science and Technology Internship Program](#). Hiring Organizations can receive a contribution payment for up to 75% of the interns' salary for a 6 – 12 month internship. The Program contributes to building a diverse, qualified labour pool and encourages employers to hire youth furthest from employment, including northern, remote and Indigenous youth, and invests in an inclusive and welcoming workplace for all youth.

Ressources naturelles Canada investit dans les emplois verts dans les secteurs des ressources naturelles grâce à son [Programme de stages en sciences et technologie](#). Les employeurs admissibles peuvent recevoir une contribution en espèces allant jusqu'à 75% du salaire des stagiaires pour un stage de 6 -12 mois. Le Programme contribue à l'établissement d'un bassin de main-d'œuvre diversifié et qualifiée et encourage les employeurs à embaucher les jeunes les plus éloignés de l'emploi, y compris les jeunes Autochtones, les jeunes des régions nordiques ou éloignées, et investit dans un milieu de travail inclusif et accueillant pour tous les jeunes.

COVID-19 RESOURCES

UMNB:

- [COVID-19 Information and Resources](#)

GNB:

- [Office of the Chief Medical Officer of Health \(Public Health\)](#) : New Brunswick has 292 confirmed cases of coronavirus, 90 of which are active.
- [New Brunswick Coronavirus updates](#)
- [Employee bulletins](#)
- Phone line to call with concerns: 844-462-8387 (daily 8:30am – 4:30 pm)
- Email for concerns: helpaide@gnb.ca
- [MyHealthNB](#)
- [Mandatory Masks FAQ](#)
- [Halloween: how to have a fun, safe Halloween in yellow and orange levels](#)

FCM:

- [COVID-19 Resources for Municipalities](#)

WorkSafeNB:

- [COVID-19 Prevention Tool for Workplaces](#)
- [COVID-19 and the right to refuse](#)
- [Workplace health and safety, and the coronavirus](#)
- [FAQ](#)
- [Safety Guide and Operational Plan Template for Workplaces](#)

Retail Council of Canada:

- [#ShopSmart](#)

New Brunswick Human Rights Commission

- [COVID-19 and the New Brunswick Human Rights Act](#)

RESSOURCES COVID-19

UMNB :

- [COVID-19 Information et ressources](#)

GNB :

- [Bureau du médecin-hygiéniste en chef \(Santé publique\)](#) : le Nouveau-Brunswick compte 292 cas confirmés de coronavirus, dont 90 sont actifs.
- [Mise à jour sur la maladie à coronavirus du Nouveau-Brunswick](#)
- [Mise à jour des employé.es](#)
- Ligne téléphonique pour appeler en cas d'inquiétude : 844-462-8387 (8h30 à 16h30 quotidienne)
- Courriel pour les préoccupations : helpaide@gnb.ca
- [MaSantéNB](#)
- [Le port du masque obligatoire - FAQ](#)
- [L'Halloween : comment passer une fête de l'Halloween amusante et sécuritaire dans les zones en phase d'alerte jaune et orange](#)

FCM :

- [Ressources sur la COVID-19 pour les municipalités](#)

Travail Sécuritaire NB :

- [Outil de prévention de la COVID-19 pour les lieux de travail](#)
- [COVID-19 : Droit de refus](#)
- [COVID-19 : Ce que les travailleurs et les employeurs doivent savoir](#)
- [QFP](#)
- [Guide de sécurité pour les lieux de travail qui réouvriront leurs portes](#)

Le Conseil canadien du commerce de détail :

- [La campagne #ClientBrillant](#)

Commission des droits de la personne du Nouveau-Brunswick

- [La loi sur les droits de la personne du Nouveau-Brunswick et la COVID-19](#)

EXTERNAL EVENTS

OCT 15 @ 10 :00 AM

Regional Partnerships and Our Energy Transformation

Leveraging our existing regional energy assets through enhanced regional cooperation; An update of the work of the Atlantic Clean Power Planning Committee – transmission investments and enhanced connectivity.

[Register here.](#)

OCT 21 @ 8:00 AM

Safe Harbour A Bold New World

Dockyard is hosting a hybrid conference in-person and on Zoom. Each will cover a different topic that will be critical to small businesses, organizations and communities, from Environmental Innovation within Industrial Applications to building Authentic Diversity & Inclusion policies and practices.

[Register here.](#)

OCT 22 @ 2:00 PM

RUN, WIN, LEAD: Toward Parity in Municipal Politics. [Register here for the Oct 22 session](#)

OCT 27 @ 2:00 PM

RUN, WIN, LEAD: Toward Parity in Municipal Politics. [Register here for the Oct 27 session](#)

OCT 29 @ 1:00 PM

The Cyber Landscape

“We will discuss cyber security during this unprecedented time when we are relying on our computer systems more than ever... [and] address how our enhanced reliance on our computers affect safe and legal practices and potential liabilities.

[Register here.](#)

ÉVÉNEMENTS EXTERNES

NOV 5 @ 2:00 PM

Launch of CAMA's CAO Employment Contract Toolkit
admin@camacam.ca to register.

DEC 3 @ 1:00 PM

Managing Risk in the New Normal

“Look at potential future catastrophic situations and the effect that proper disaster planning can have on resilience. Municipalities need to build resiliency so that when the worst happens, they can pivot rather than plummet.” [Register here.](#)

**Run, Win, Lead:
The Toward Parity
Framework in Action
Webinar Series**
October 2020, always at the same
time: 1- 2:30 EST
(Simultaneous translation Fr/En)

Week 1 - Oct 13th [Register here for the Oct 13th session](#)
Moose Jaw, SK – Our Voice , Our Province
Prince-George, BC – Inspiring Women Among us
Hamilton, ON – Reaching for Power

Week 2 - Oct 22nd [Register here for the Oct 22 session](#)
Chestermere, AB – Inclusion, Support and Diversity
St Catherine's, ON – “A Seat at the Table”
Moncton, NB – “Planting the Seed”

Week 3 - Oct 27th [Register here for the Oct 27 session](#)
Eastern Nova Scotia – “Elect Her”
Prescott-Russell, ON – “Pourquoi pas moi?”
Winkler, MB – Empowering women's voices

Learn from communities and
partners about local efforts to
enhance women of all identities'
participation in municipal politics

FCM FEDERATION DES MUNICIPALITÉS
FEDERATION OF MUNICIPALITIES
Financed by the
Government
of Canada
Financé par le
gouvernement
du Canada
Canada

ABOUT UMNb | À PROPOS DE L'UMNB

The Union of the Municipalities of New Brunswick (UMNB) is a bilingual association of sixty local governments of all sizes, representing over one third of New Brunswick's population. Since 1994, UMNB has advocated for strong, sustainable communities throughout the province. Our members decide UMNB's policies & priorities through member resolutions, at regional Zone meetings, and at our Annual General Meeting. Together, our members tackle local challenges and share solutions to make life better for their citizens.

Follow us on [Twitter @MunicipalNB](#) and on [Facebook @MunicipalNB](#).

L'Union des municipalités du Nouveau-Brunswick (UMNB) est une association bilingue de 60 gouvernements locaux à travers la province et qui représente plus du tiers de la population. Depuis 1994, l'UMNB milite pour des collectivités fortes et durables à la grandeur de la province. Nos membres déterminent les politiques et les priorités de l'UMNB au moyen de résolutions adoptées par les membres, lors des réunions régionales de zones et de notre assemblée générale annuelle. Nos membres unissent leurs efforts pour relever les défis locaux et échangent des solutions visant à améliorer la vie de leurs citoyens.

Suivez-nous sur [Twitter @MunicipalNB](#) et sur [Facebook @MunicipalNB](#).
